**ຂໍ້ມູນເຊື້ອຊາດ ແລະ ຊົນເຜົ່າ**

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນສະຫຼຸບຫຍໍ້ຂອງການປ່ຽນແປງທີ່ເປັນໄປໄດ້. ທ່ານສາມາດແນະນໍາການປ່ຽນແປງອື່ນໆ ທີ່ເປັນໄປໄດ້.

1. ຄວນແຍກຄຳຖາມກ່ຽວກັບຊົນເຜົ່າ ແລະ ເຊື້ອຊາດ ເພື່ອໃຫ້ບຸກຄົນສາມາດລະບຸຕົ້ນກຳເນີດພາສາລາຕິນ, ຮີສະປານິດ ຫຼື ແອສປາໂຍນຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້**,** ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຊື້ອຊາດ ແລະ ຊົນເຜົ່າຂອງເຂົາເຈົ້າບໍ?
   1. ຄວນຖາມວ່າຊາວລາຕິນວ່າເປັນ Latino, Latina, ແລະ/ຫຼື Latinx ບໍ?
   2. ຄວນຖາມຄໍາຖາມກ່ຽວກັບເຊື້ອຊາດ, ຊາດກຳເນີດ, ເຊື້ອສາຍ, ຫຼື ບາງຄໍາສັບອື່ນບໍ?
2. ບຸກຄົນຄວນມີທາງເລືອກທີ່ຈະເລືອກເອົາຫຼາຍກວ່າຫນຶ່ງເຊື້ອຊາດບໍ?
3. ຄວນຂະຫຍາຍປະເພດເຊື້ອຊາດໃຫ້ຮວມເຖິງ**ອາເມລິກາອິນເດຍ ຫຼື ຄົນພື້ນເມືອງອາລາສະກາ** ແລະ **ຊາວເກາະປາຊີຟິກ ຫຼື ຊາວຮາວາຍພື້ນເມືອງ** ເປັນກຸ່ມທີ່ເປັນເອກະລັກບໍ?
   1. ປະເພດເຊື້ອຊາດທີ່ມີຢູ່ແລ້ວທີ່ໃຊ້ແມ່ນ: **ຄົນອາຊີ, ຄົນຜິວດໍາ ຫຼື ອາຟຣິກາອາເມລິກາ, ຄົນຜິວຂາວ** ແລະ **ເຊື້ອຊາດອື່ນທີ່ບໍ່ມີລາຍຊື່.**
4. ຄວນມີການອັບເດດແນວໃດກ່ຽວກັບການແບ່ງກຸ່ມເຊື້້ອຊາດບາງກຸ່ມບໍ? ຕົວຢ່າງທີ່ເປັນໄປໄດ້:

ຫມາຍເຫດ: ຕາເວັນອອກກາງ ແລະ ກູມາເນຍ ໃນປັດຈຸບັນແມ່ນລວມຢູ່ໃນໝວດໝູ່ "ອາຊີ".

* 1. ຕາເວັນອອກກາງສາມາດລວມຢູ່ໃນ "ຊາວຜິວຂາວ";
  2. ກູມາເນຍ ອາດຈະລວມຢູ່ໃນ "ຊາວເກາະປາຊີຟິກ ຫຼື ຊາວພື້ນເມືອງຮາວາຍ".
  3. ຄວນມີໝວດໝູ່ໃໝ່ສໍາລັບກຸ່ມອື່ນໆ ເຊັ່ນກຸ່ມໃຫມ່ເປັນ "ຕາເວັນອອກກາງ ແລະ ອາຟຣິກາເຫນືອ" ບໍ?

1. ຄວນມີພາກຂຽນເຂົ້າສໍາລັບທຸກໆ "ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງ" ທາງເລືອກເພື່ອໃຫ້ຄົນໄດ້ເລືອກກຸ່ມໃດໜຶ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າລະບຸວ່າເປັນບໍ?
2. ຄໍານິຍາມເຫຼົ່ານີ້ເຫມາະສົມສໍາລັບ "ເຊື້ອຊາດ" ແລະ "ຊົນເຜົ່າ" ບໍ?
   1. "ຊົນເຜົ່າ" ແມ່ນຄໍາທີ່ໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍກຸ່ມຍ່ອຍຂອງປະຊາກອນທີ່ມີຄຸນລັກສະນະເຊັ່ນ: ພາສາ, ຄຸນຄ່າ, ຮູບແບບພຶດຕິກໍາ, ປະຫວັດສາດ ແລະ ພື້ນຖານພູມສັນຖານຂອງບັນພະບຸລຸດ.
   2. “ເຊື້ອຊາດ” ແມ່ນໂຄງສ້າງສັງຄົມທີ່ຈັດກຸ່ມຄົນອອກເປັນກຸ່ມທີ່ແຕກຕ່າງກັນໂດຍອີງໃສ່ລັກສະນະຕ່າງໆເຊັ່ນ: ລັກສະນະທາງດ້ານຮ່າງກາຍ (ໂດຍສະເພາະສີຜິວ), ຄວາມກ່ຽວຂ້ອງຂອງວັດທະນະທໍາ, ປະຫວັດສາດວັດທະນະທໍາ, ການຈັດປະເພດຊົນເຜົ່າ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ສັງຄົມໃນເວລາໃດຫນຶ່ງ. ເຊື້ອຊາດບໍ່ຂື້ນຢູ່ກັບຊົນເຜົ່າ ຫຼື ສະຖານທີ່ຕັ້ງພູມສັນຖານ ແລະ ອາດຈະບໍ່ສອດຄ່ອງກັບລັກສະນະສ່ວນຕົວສະເໝີໄປ.
3. ຊົນເຜົ່າມັກຈະຖືກລະບຸວ່າເປັນປະເທດ. ພາຍໃນປະເທດໃດໜຶ່ງ, ອາດມີຫຼາຍກວ່າໜຶ່ງຊົນເຜົ່າ. ຂໍ້ມູນຊົນເຜົ່າຄວນຖືກເກັບກໍາແຕກຕ່າງກັນບໍ?

**ຄຳຖາມເຊື້ອຊາດ ແລະ ຊົນເຜົ່າໃໝ່ທີ່ເປັນໄປໄດ້**

**ຕົ້ນກໍາເນີດຂອງ ຮີດສະປານິດ, ລາຕິນ ຫຼື ແອສປາໂຍນ**

|  |
| --- |
| ຄໍາ​ຖາມ​ທີ 1. ທ່ານຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຊາວຮີກສະປານິດ, ລາຕິນ ຫຼື ແອສປາໂຍນແມ່ນບໍ? |
| ❑ ແມ່ນ |
| ❑ ບໍ່ແມ່ນ (ແລ້ວຂ້າມໄປຫາຄຳຖາມທີ 3) |

|  |
| --- |
| ຄໍາ​ຖາມ​ທີ 2. ຖ້າທ່ານຕອບວ່າ “ແມ່ນ” ຕໍ່ຄຳຖາມທີ 1, ພາສາດັ່ງເດີມຂອງທ່ານແມ່ນພາສາຫຍັງ ຮິກສະເປນນິກ, ລາຕິນ ຫຼື ແອສປາໂຍນ? ໝາຍທັງໝົດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແລ້ວສືບຕໍ່ໄປຫາຄຳຖາມທີ 4.  ❑ ຄົນເມັກຊິກໂກ, ເມັກຊິກໂກອາເມລິກາ ຫຼື ຊິກາໂນ (a)  ❑ ຄົນອາຟະໂຣລາຕິນ (a)  ❑ ຄົນອາກຊັງຕິນ  ❑ ຄົນເບລິຊຽນ  ❑ ຄົນບໍລິເວຍ  ❑ ຄົນບຣາຊິວ  ❑ ຄົນຄາຣີບຽນ ຮີດສະປານິກ  ❑ ຄົນຊີລີ  ❑ ຄົນໂຄໂລມເບຍ  ❑ ຄົນໂຄສະຕາ ຣິກາ  ❑ ຄົນກຸຍບາ  ❑ ຄົນໂດມິນິກາ  ❑ ຄົນເອກົວດໍ  ❑ ຄົນແອສປາໂຍນເອີຣົບ (ຈາກປະເທດເອສະປາຍ)  ❑ ຄົນກົວເຕມາລາ  ❑ ຄົາໄກຢາ  ❑ ຄົນຮອນດູຣັດ  ❑ ຄົນນີກາລາກົວ  ❑ ຄົນປານາມາ  ❑ ຄົນປາຣາກວຍ  ❑ ຄົນເປຣູ  ❑ ຕົນປຸຍໂຕ ຣີໂກ  ❑ ຄົນຊາວາໂດ  ❑ ຄົນສຸຣິນາມ  ❑ ຄົນເວນເນຊູເອລາ  ❑ ຄົນອູລູກວຍ  ❑ ຄົນລາຕິນອື່ນ, ຮີສປານິດ ຫຼື ແອສປາໂຍນ ຕົ້ນກຳເນີດທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸຂ້າງເທິງ (ໃຫ້ບອກ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) |

**ເຊື້ອຊາດ**

|  |
| --- |
| ຄໍາ​ຖາມ​ທີ 3. ຖ້າທ່ານຕອບ “ບໍ່ແມ່ນ” ຕໍ່ຄຳຖາມທີ 1 ທ່ານຈະອະທິບາຍຕົນເອງແນວໃດດີທີ່ສຸດ? ໝາຍທັງໝົດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແລ້ວສືບຕໍ່ໄປຫາຄຳຖາມທີ 4.  ❑ ຄົນຜິວຂາວ  ❑ ຄົນຜິວດຳ  ❑ ຄົນເອເຊຍ  ❑ ຊາວຕາເວັນອອກກາງ ຫຼື ອາຟຣິກາເໜືອ  ❑ ຊາວອາເມລິກາອິນເດຍ ຫຼື ຄົນພື້ນເມືອງອາລັດສະກາ  ❑ ຊາວເກາະປາຊີຟິກ ຫຼື ຊາວພື້ນເມືອງຮາວາຍ  ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) |

|  |
| --- |
| ຄໍາ​ຖາມ​ທີ 4. ກຸ່ມໃດທີ່ອະທິບາຍທ່ານໄດ້ດີທີ່ສຸດ? ໝາຍໃສ່ທັງໝົດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.  *ຄົນຜິວຂາວ:*  ❑ ຄົນອາເມລິກາ ❑ ຄົນບຸນກາລີ ❑ ຄົນເຊັກ ❑ ຄົນແດນມາກ ❑ ຄົນດັກ (ເຢຍລະມັນ) ❑ ຄົນອັງກິດ ❑ ຄົນຝຣັ່ງ  ❑ ຄົນເຢຍລະມັນ ❑ ຄົນກຣິກ ❑ ຄົນຮົງກາລີ ❑ ຄົນອິສແລນ ❑ ຄົນອີຕາລີ ❑ ຄົນໂປໂລຍ ❑ ຄົນປ໋ອກຕຸຍກັນ  ❑ ຄົນໂຣມາເນຍ ❑ ຄົນຣັດເຊຍ ❑ ຄົນສະກ໋ອກແລນ ❑ ຄົນເຊີເບຍ ❑ ຄົນສະວິດເດນ ❑ ຄົນອູແກຣນ  ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)  *ຄົນຜິວດຳ:*  ❑ ຄົນອາຟຣິກກາອາເມລິກາ ❑ ຄົນເອທິໂອເປຍ ❑ ຄົນເຮຕິ ❑ ຄົນຈາໄມກາ ❑ ຄົນເຄນຢາ ❑ ຄົນໄນເຈີເລຍ  ❑ ຄົນເຊເນເກົ່າ ❑ ຄົນເຊລາລີໂອນ ❑ ຄົນຊູມາເລຍ ❑ ຄົນອາຟຣິກກາໃຕ້ ❑ ຄົນອູກັນດາ  ❑ ຄົນອີນເດຍຕາເວັນຕົກ  ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)  *ຄົນອາຊີ:*  ❑ ຄົນອັຟການິກສະຖານ ❑ ຄົນອາຊີອີນເດຍ ❑ ຄົນບັງກາລາເທດ ❑ ຄົນກຳປູເຈຍ ❑ ຄົນຈີນ ❑ ຄົນຟີລິບປິ່ນ  ❑ ຄົນມົ້ງ ❑ ຄົນອີນເດຍ ❑ ຄົນອີນໂດເນເຊຍ ❑ ຄົນຍີ່ປຸ່ນ ❑ ຄົນເກົາຫຼີ ❑ ຄົນລາວ ❑ ຄົນມາເລເຊຍ  ❑ ຄົນມ້ຽນ ❑ ຄົນເນປານ ❑ ຄົນປາກິສະຖານ ❑ ຄົນສີລັງກາ ❑ ຄົນໄຕຫວັນ ❑ ຄົນໄທ ❑ ຄົນຫວຽດນາມ  ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)  *ຕາເວັນອອກກາງ ຫຼື ອາຟຣິກາເໜືອ:*  ❑ ຄົນແອວເຈີເລຍ ❑ ຄົນເອຢິບ ❑ ຄົນອີມີຕາຕິ ❑ ຄົນອີລັນ ❑ ຄົນອີລັດ ❑ ຄົນອິດສະລາແອວ ❑ ຄົນເລບານອນ ❑ ຄົນໂມໂລໂກ ❑ ຄົນປາເລັສະໄຕ ❑ ຄົນກາຕ່າ ❑ ຄົນສະອຸ ❑ ຄົນຊີເລຍ ❑ ຄົນຕູເນເຊຍ ❑ ຄົນເຢເມນ  ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)  *ອາເມລິກາອິນເດຍ ຫຼື ເຊື້ອສາຍຊາວອາລັສກາ:*  ❑ ຄົນພື້ນເມືອງອາລັດສະກາ ❑ ຄົນອາປາເຊ ❑ ຄົນອາເຕັກ ❑ ຄົນຕີນດຳ ❑ ຄົນກາຮູລາ  ❑ ຄົນອາເມລິກາອີນເດຍຍກາງ ❑ ຄົນເຊີໂລກີ ❑ ຄົນໂຊເຕົາ ❑ ຄົນຈັດຈັນ  ❑ ຄົນຈູມາມີຊັນ ❑ ຄົນກູເປ ❑ ຄົນເດຍກູໂນມີຊັນ ❑ ຄົນລິເປ ❑ ຄົນກຸຍ ❑ ຄົນກູເມຢາ  ❑ ຄົນກາຣັດ ❑ ຄົນເລຊູໂນມີຊັນ ❑ ຄົນໄມດູ ❑ ຄົນມາຢາ ❑ ຄົນເມວັກ ❑ ຄົນເມຈູບປາ ❑ ຄົນມິສເຕັກໂກ ❑ ຄົນເມັດຊິດໂກ ອາເມລິກາອີນເດຍ ❑ ຄົນມີຊັນ, ອື່ນໆ ❑ ຄົນໂມໂນ ❑ ຄົນໂນລັດ ❑ ຄົນນາວາໂຈ ❑ ຄົນປຸຍເຕ ❑ ຄົນໂປໂມ ❑ ຄົນໂຊຮອນ ❑ ຄົນຊີອຸດ ❑ ຄົນເຕຈອນ ❑ ຄົນຕີບີຊາໂຊຮອນ ❑ ຄົນຕຣິກ ❑ ຄົນຕູເລີລີເວີ ❑ ຄົນວີນຕັນ ❑ ຄົນຫວີໂຢກ ❑ ຄົນຢູຮາວີຕຳ ❑ ຄົນຢູຣອກ ❑ ຄົນເຊໂກເຕັກໂປ  ❑ ຊົນເຜົ່າ ຫຼື ຊາດອື່ນ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)  ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)  *ຄົນເກາະປາຊີຟິກ ຫຼື ຄົນພື້ນເມືອງຮາວາຍ*  ❑ ຄົນຈາໂມໂຣ ❑ ຄົນຟີຈີ ❑ ຄົນກວານ ❑ ຄົນມູຣິ ❑ ຄົນພື້ນເມືອງຮາວາຍ ❑ ຄົນໂພລີເນຊຽນ  ❑ ຄົນຊາມູອັນ ❑ ຄົນຕອນກັນ  ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)  *ອື່ນໆ:*  ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) |